

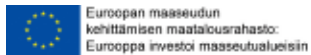


ITSENÄISYYDENTIE

Tien varren kohteet kertovat meille tarinoita vuosisatojen ja vuosikymmenien takaa. Rauhallinen Luumäen maalaispitäjä ei ole jäänyt sivuun valtakunnan tapahtumista vaan niiden seuraukset ovat joko konkreettisesti vyöryneet paikkakunnan ylitse tai heijastuneet yksittäisiin paikallisiin tapahtumiin. Itsenäisyudentien varrelle sijoittuvat eri aikakausien linnoitteet, rakennukset sekä itsenäistymisen alkuvaiheen tapahtumien muistomerkit. Tunnetuimpia kohteista ovat presidentti P.E. Svinhufvudin koti Kotkaniemi, Luumäen kirkonmäki, Taavetin linnoitus ja viime sotien aikainen Salpalinja.

Itsenäisyudentie ja sen rinnalla kulkeva rautatie sekä Kivijärven vesireitit ovat luoneet pohjan Luumäen elinkeinoelämän kehittymiselle. Niitä myöden ovat kulkeneet ihmiset ja tavarat suuntaan sekä toiseen. Tien varrelle on keskittynyt asutusta, palveluita ja eri toimijoita. Itsenäisyudentie kohteineen ei ole vain historiallinen nähtävyysskohteeseen vaan osa elävää kulttuuriympäristöä, jonka palveluista voivat nauttia sekä paikalliset että matkailijat.

Luumäen ja koko Suomen historiasta kertova Itsenäisyudentie on toteutettu yhteisvoimin Luumäen kunnan, paikkakunnalla toimivien yritysten ja yhteisöjen sekä paikallisten historian harrastajien kanssa.



Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahoitus: Eurooppa investoi maaseutualueisiin



Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus



Ansari

SALPA
HOTELLI

TG granit

AUREK
KAIKILLA METALLEILLA ON ARVONSA.

seekoo



PALIN
GRANIT



ITSENÄISYYDENTIE ROAD

Itsenäisyudentie Road in Luumäki introduces various sites, and presents local and Finnish history. The alignment of the road, built centuries ago, reflects the changing rulers, the difficult early years of Finnish independence, and the events of the most recent wars. Fortifications, buildings, and monuments from various eras are part of the local cultural heritage, living environment, and services.

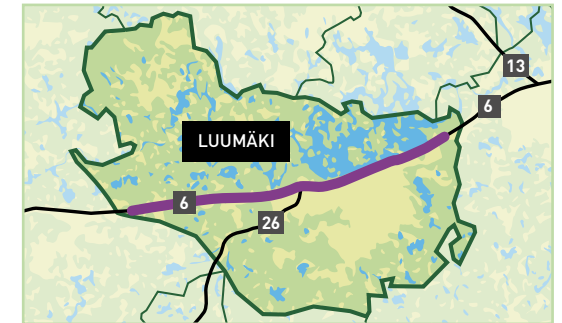
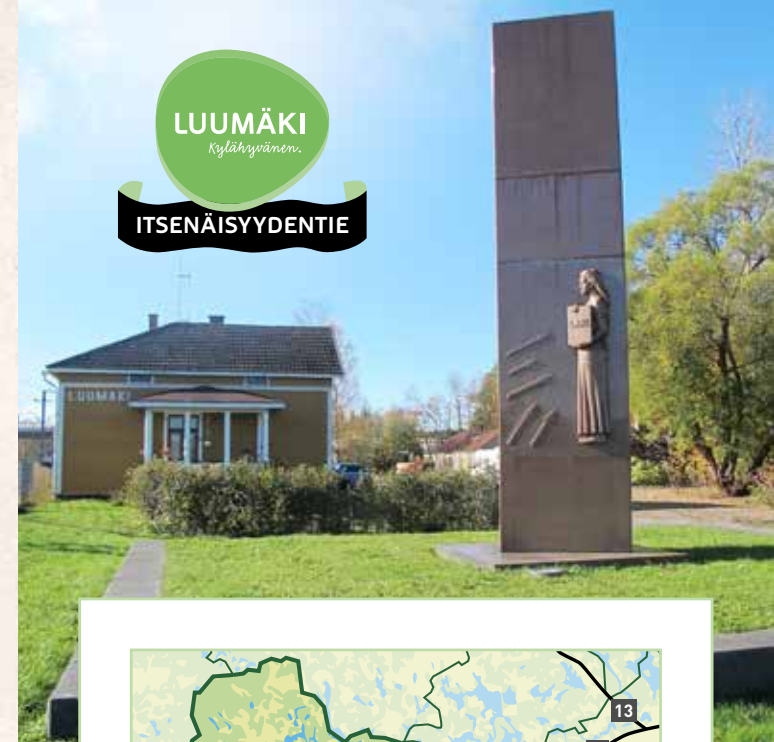
Welcome to explore Itsenäisyudentie Road and to hear its stories.



ДОРОГА НЕЗАВИСИМОСТИ

Дорога Независимости в общине Луумяки – это объекты и рассказы, связанные с историей как самого района, так и всей Финляндии. Дорога, история которой насчитывает столетия, рассказывает о сменах правителей, непростых начальных этапах становления независимости и событиях последних войн. Укрепления, постройки и памятники разного периода являются частью живого культурного наследия и жилой среды Луумяки.

Мы приглашаем вас познакомиться с Дорогой Независимости и ее историями.

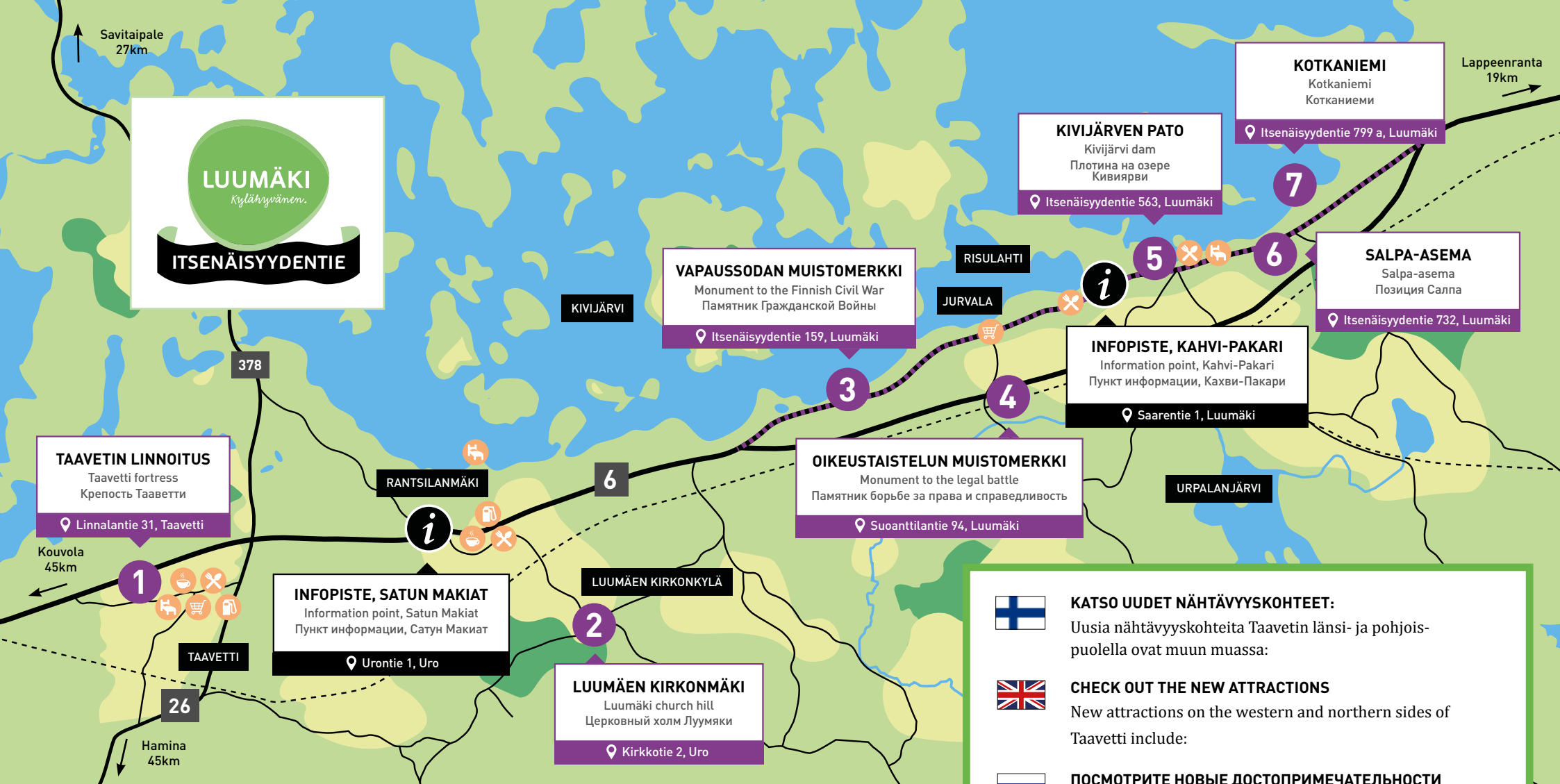


Luumäen Itsenäisyudentie esittelee kohteita ja kertoo tarinoita sekä paikallisesta että koko Suomen historiasta. Vuosisatoja vanha tien linjaus kertoo hallitsijoiden vaihtumisesta, itsenäistymisen vaikeista alkuvaiheista sekä viime sotien tapahtumista. Eri aikakausien linnoitteet, rakennukset ja muistomerkit ovat osa elävää luumäkeläistä kulttuuri-perintöä, asuinympäristöä ja palveluita.

Tervetuloa tutustumaan Itsenäisyudentiehen, sen tarinoihin ja palveluihin.



www.luumaki.fi/itsenaisyudentie



1
TAAVETIN LINNOITUS
 Taavetti fortress
 Крепость Тааветти
 Linnalantie 31, Taavetti

2
INFOISTE, SATUN MAKIAT
 Information point, Satun Makiat
 Пункт информации, Сатун Макиат
 Urontie 1, Uro

3
LUUMÄEN KIRKONMÄKI
 Luumäki church hill
 Церковный холм Луумяки
 Kirkkotie 2, Uro

4
VAPAUSSODAN MUISTOMERKKI
 Monument to the Finnish Civil War
 Памятник Гражданской Войны
 Itsenäisyudentie 159, Luumäki

5
OIKEUSTAISTELUN MUISTOMERKKI
 Monument to the legal battle
 Памятник борьбе за права и справедливость
 Suoanttilantie 94, Luumäki

6
KIVIJÄRVEN PATO
 Kivijärvi dam
 Плотина на озере Кивиярви
 Itsenäisyudentie 563, Luumäki

7
SALPA-ASEMA
 Salpa-asema
 Позиция Салпа
 Itsenäisyudentie 732, Luumäki

8
KOTKANIEMI
 Kotkaniemi
 Котканиеми
 Itsenäisyudentie 799 a, Luumäki

9
INFOISTE, KAHVI-PAKARI
 Information point, Kahvi-Pakari
 Пункт информации, Кахви-Пакари
 Saarentie 1, Luumäki



KATSO UUDET NÄHTÄVYYSKOHTEET:
 Uusia nähtävyysskohteita Taavetin länsi- ja pohjoispuolella ovat muun muassa:



CHECK OUT THE NEW ATTRACTIONS
 New attractions on the western and northern sides of Taavetti include:



ПОСМОТРИТЕ НОВЫЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ
 Новыми достопримечательностями к западу северу от Тааветти являются, в том числе:



9

JR 16:N MUISTOMERKKI
 Monument To The 16th Infantry Regiment
 Памятник Jr 16
 Hietamiehentie 218, Luumäki

10

HUOPAISENVIRRAN MUISTOMERKKI
 Huopaisenvirta Monument
 Памятник У Протока Хуопайсенвирта
 Savitaipaleentie 617, Luumäki